



GAS STOVE FOR OUTDOOR

INSTRUCTION MANUAL

Model:3-N5-H

ENGLISH
DEUTSCH
БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

The designs in the figures are purely indicative. The manufacturer also reserves the right to make any modifications to the products as many be considered necessary or useful.

Дизайна на графиките е чисто показателен. Производителят си запазва правата да прави модификации върху продукта считани за полезни или необходими.

Read instructions carefully before installation and use!

Thank you for choosing our gas cooker. Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference on how to use.

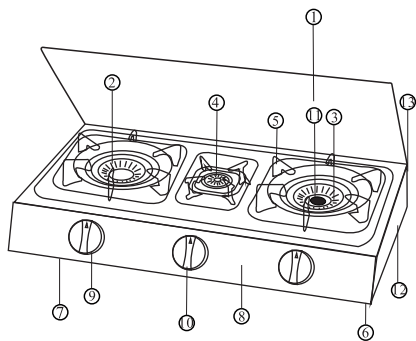
The designs in the figures are purely indicative. The manufacturer also reserves the right to make any modifications to the products as many be considered necessary or useful.

Alert! Persons with reduced physical, sensory, mental capabilities or lack of experience and knowledge, should not use the device. They must be supervised or be instructed to work with the appliance by a person responsible for their safety. Do not allow unsupervised children to use the appliance.

FEATURES

- High quality auto-ignition, catching fire 100%
- Using life for ten years or more.
- The whole meticulous curl make the stove body more smooth.
- Patent trivet, convenient and applicable.
- Double burner has small inner and large outer burner rings.
- Three burners including one small burner with low heater output for keeping food warm.
- Patent design burner, efficiency combustion, strong flame, less gas.

NAME OF PARTS



1. Top panel
2. Burner
3. Double burner
4. Small burner
5. Trivet
6. Rubber legs
7. Gas control knob
8. Front panel
9. Gas control knob and burner selection
10. Gas control knob for small burner
11. Brass cap
12. Side panel
13. Back panel

CAUTION & WARNING

- Do not use a gas other than that which is specified on the label attached (Fig. 1).

Gas category I 3B/P, I 3+

- Use for cooking only. Do not use dry towels, clothes, etc., over it (Fig. 2).
- To avoid damage, do not place charcoal on the burner.
- Avoid covering the flame with a big plate which covers the gas cooker.
- Do not use the gas cooker where the flame may be blown off by the wind.
- Make sure that there are no inflammables near the gas cooker (Fig. 3).
- Use only a rubber hose, do not use a vinyl plastic hose, as this can be dangerous (Fig. 4).
- While it is in use check from time to time, whether it burns normally.
- After use, turn the ignition knob back to OFF position and make sure the burner is put out (Fig. 5).
- When going to bed or leaving the house, be sure to turn off not only the ignition knob but also the main gas valve as well.
- The main gas valve not in use should be closed and covered by the cap.

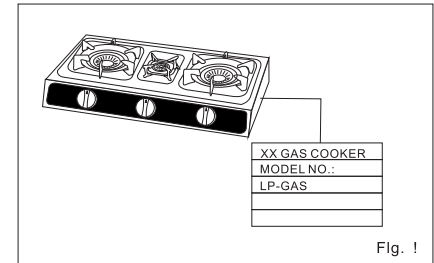


Fig. 1

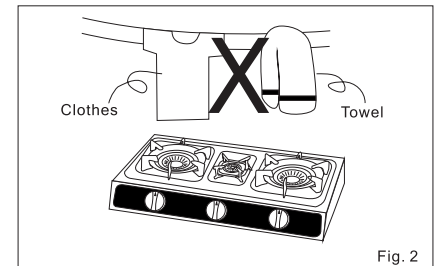


Fig. 2

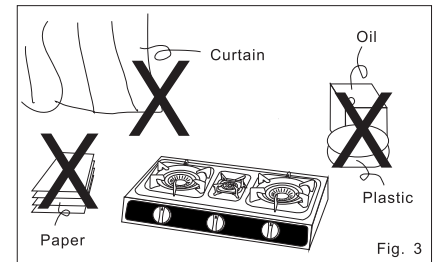


Fig. 3

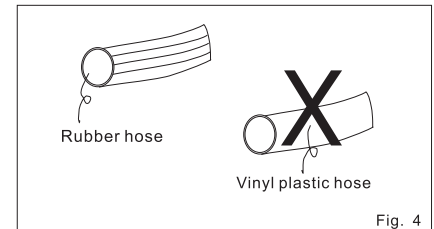


Fig. 4

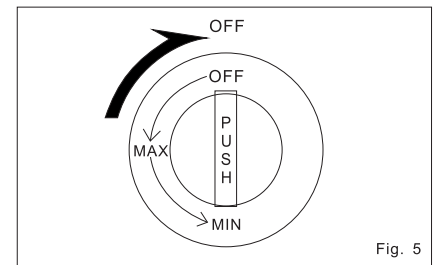


Fig. 5

- Be careful to avoid getting burned by touching the top panel of the gas cooker, as it gets very hot near the burners when in use.

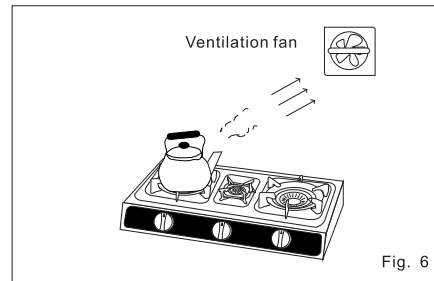
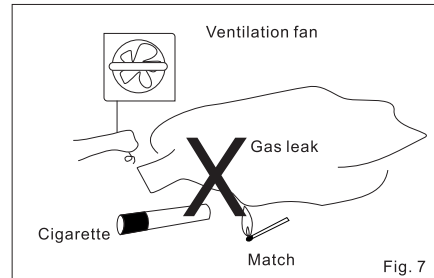
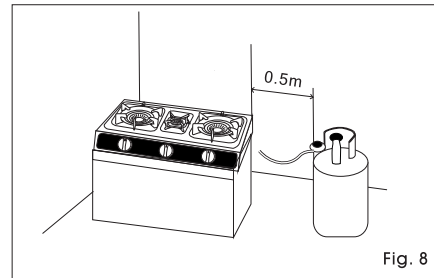
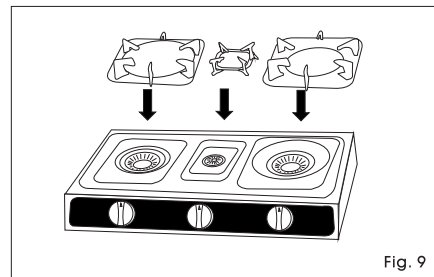
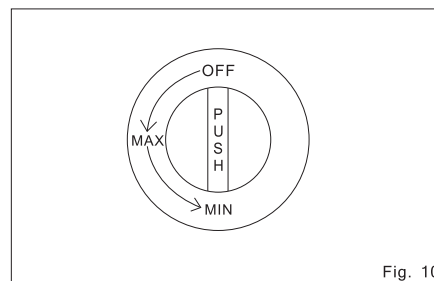
- Make sure the room is well ventilated. Never use the gas cooker for long periods of time (over 10 minutes) in a small room or in a closed-off space without the ventilation, by the ventilation fan or opening the windows (Fig. 6).

- If a gas leak is found, close the main gas valve, open up all windows, and call your dealer. Do refrain from turning an electric switch on or off, lighting a match, or using a lighter (Fig. 7).

- The gas cylinder should stand away at least 0.5m from the cooker (Fig. 8).

- Knob is designed for anti-clockwise ignition, so that to prevent children act.

- In the event of a burn back (i.e. where the gas burns back on the jet), turn off the valve and light again. Should the problem persist take the unit back to your dealer for checking.



BEFORE USE

- Confirm that you have the right model for your type of gas supply.

- When unpacking, make sure that all of the parts of the gas cooker are included. Assemble the parts as shown in (Fig. 9).

- Place the gas control knob onto the gas cock axis and push it inwards firmly (Fig. 10,11).

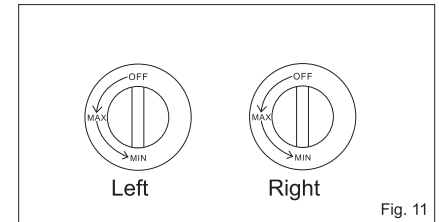
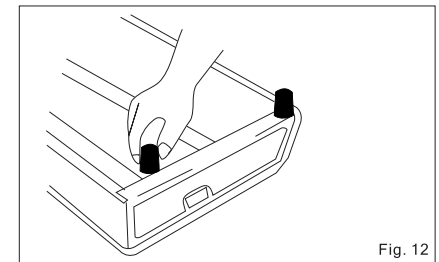
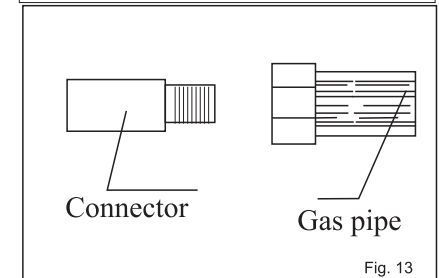
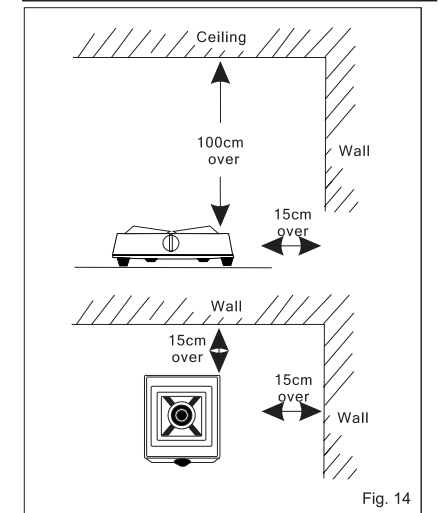
- Attach the rubber legs to the cooker by turning the cooker upside down and screwing them into the openings on the cooker bottom (Fig. 12).

- Install the burners.

- Place the trivets on top of the burner. The trivets can be adjusted by turning the screws and then the pan can be put on the trivets steadily.

- Push the rubber hose onto the hose joint as far as it will go. Do not use vinyl plastic hose, as this can be dangerous. Secure the hose (Fig. 13) see to it that the rubber hoses does not touch a part of the gas cooker nor lies underneath it.

- When choosing a place to put the gas cooker, be sure to pick a spot that is firm and level. The gas cooker need plenty of space and air. Allow at least 15cm of space on the sides and 100cm above the unit (Fig. 14). If the space is less than 15cm from the in-flammable walls, be sure to provide a heat insulation board. Also be sure to keep paper, oil and all other inflammable objects away from the gas cooker.



How to use

1. TO LIGHT THE BURNERS

A. Open the main gas valve. Push the gas control knob in and turn it towards the MAX position (counter-clockwise) until you hear the ignition click. Make sure that the burner has been lit (Fig. 15). in this position, double burner will light up both the small and large burners. To use only the small burner, release the gas control knob and turn it further to the MIN position (Fig. 16).

B. To adjust the flame size, set the gas control knob to a suitable position between MAX (full flame size) and MIN position (small flame size).

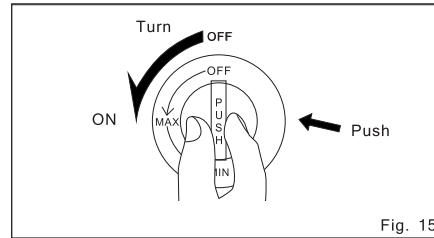


Fig. 15

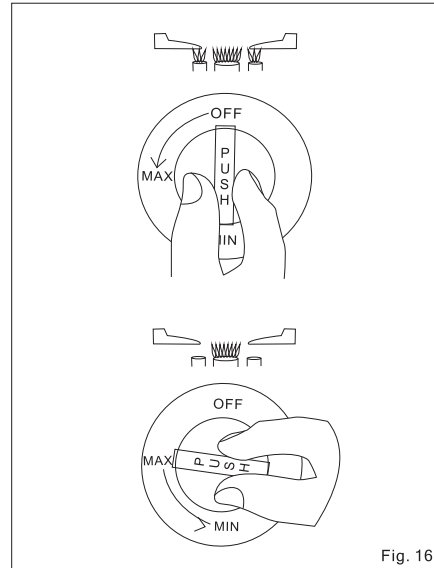


Fig. 16

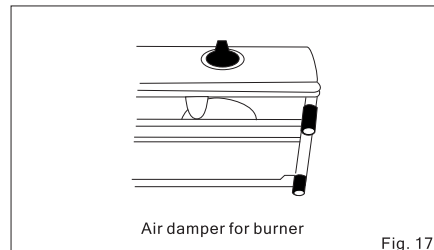


Fig. 17

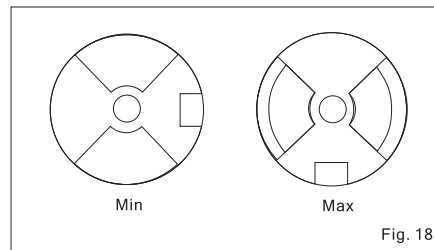


Fig. 18

2. Air flow adjustment:

The burners usually need no air flow adjustment.

If they should ever burn improperly, the air flow can be controlled by adjusting the air damper inside the gas cooker (under the control knob).

After the gas has been ignited, adjust the air damper until slightly rounded, vigorous blue flames appear (Fig. 17,18,19).

3. If the burner do not ignite at the same time:

This may be the result of air in the gas hose. Turn the gas control knob back to OFF and try again until the burner ignite.

4. To turn the burners off:

Turn the gas control knobs back to OFF position until you hear a click. Make sure the burner is put out and turn off the main gas valve as well.

ATTENTION: Use only low pressure regulator valve.

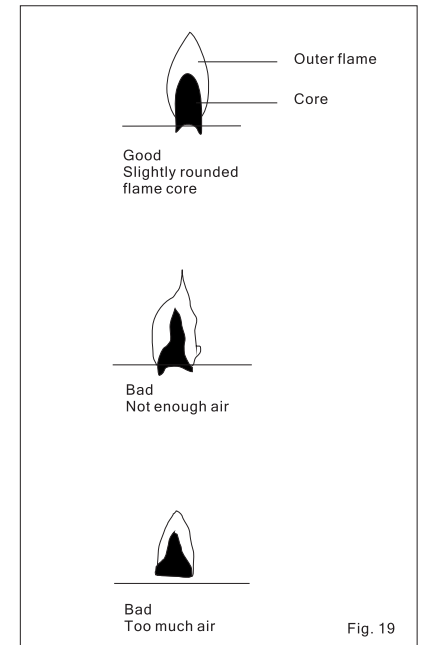
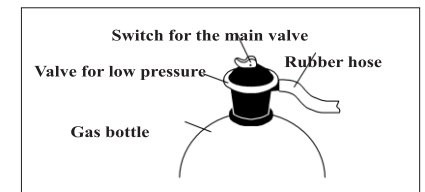


Fig. 19



Providing fire safety

1. Do not move the gas cooker while it is in use.
2. After use stop the gas supply at the gas cylinder from the gas valve.
3. If there is a gas leak, or if there is a scent of gas, close immediately the gas valve. Do not use appliances which can cause a spark.

WARNING: Do not use the gas cooker without the trivets, directly on the burners. Do not change the gas cooker's construction.

CARE AND MAINTANCE

Before you check and care for your gas cooker, make sure to turn off the main gas valve and wait for a period to check that the flame at the burners is down. Check the gas hose regularly for wear of leaks. It must be replaced occasionally.

Keep it away from heater sources and keep it clean.

Wipe the stainless steel top and body with dry cloth. If it is difficult to clean use soapy water and dry thoroughly with a dry cloth.

Wash the trivet in water and dry thoroughly before replacing.

The electronic ignition will not unction if it is wet (Fig. 20).

For better service and longer service life, keep the gas cooker clean.

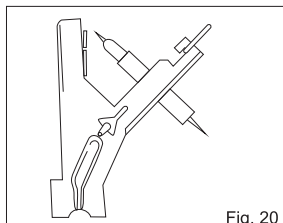


Fig. 20

TROUBLE-SHOOTING GUIDE

Trouble	Cause	Remedy
It does not ignite	<ul style="list-style-type: none"> - Main gas valve remains closed - The rubber hose is bent - No gas supply - Electronic ignition is wet 	<ul style="list-style-type: none"> - Open it - Put it right or replace it - Replace the gas cylinder - Clean and dry it
If smell of gas	<ul style="list-style-type: none"> - Gas leak from hose - Rubber hose is damaged - Burner is not lit 	<ul style="list-style-type: none"> - Examine hose using soap water and replace it - Replace it - Re-ignite it

Combustion is Abnormal	<ul style="list-style-type: none"> - Lack of gas supply - Flame ports are clogged - Burner is not in its correct position 	<ul style="list-style-type: none"> - Replace gas cylinder - Clean them - Place it to a right position on a firm none flammable surface
Burning is with a yellow flame	<ul style="list-style-type: none"> - Improper adjustment of the air valve 	<ul style="list-style-type: none"> - Turn the air valve of the nozzle to the left or right until the flame became blue

SPECIFICATIONS

Warning! This appliance shall be installed in accordance with the regulations in force and used only outdoor.
Read the instructions before installing or using this appliance.

Product	Gas stove			
Model	3-N5-H			
Gas type	LPG			
Gas category	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)	
Rated pressure	Butane : 28-30 mbar Propane: 37 mbar	Propane - Butane: 30 mbar	Propane-Butane: 50 mbar	
Country	GR,GB	BG, RO	DE, AT	
Heat input (kW)	R 3,8 / M 0,8 / L 3,4	R 3,8 / M 0,8 / L 3,4	R 3,8 / M 0,8 / L 3,4	
Gas rated (g/h)	R 275 / M 52 / L 252	R 280 / M 53 / L 256	R 280 / M 53 / L 256	
Safety device	No			
Hose	Ø 9,5 mm rubber hose, maximum length 1.5m			



DISPOSAL

Please consider our environment

Separate the packaging materials for disposal as required by your local waste disposal regulations. Cardboard and paper belong in the waste paper collection, plastic in the recycling collection.

When you wish to dispose of the appliance, remove the cable and dispose it in an environmentally friendly way (e.g. recycling plant).

AFTER SALE SERVICE

When you find something wrong with your gas cooker, make checkups by referring to the "Trouble-Shooting guide". If you can't find out the cause of the trouble from such, get into contact with your dealer.

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Hinweise sorgfältig. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese an jeden Benutzer weiter. Vielen Dank.

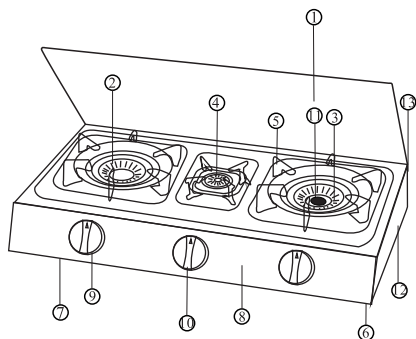
Die Entwürfe in den Figuren sind rein indikativ. Der Hersteller behält sich auch das Recht vor, Änderungen an den Produkten machen so viele notwendig oder nützlich betrachtet werden.

Alarm! Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, sollte das Gerät nicht benutzen. Sie müssen beaufsichtigt werden, oder angewiesen werden, mit dem Gerät durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person zu arbeiten. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt das Gerät zu benutzen.

Ausstattung

- Elektroanzündungssystem mit eingebautem speziellen Piezoelement.
- Benötigt kein Feuerzeug, keine Batterien
- Leicht anzündbar, leicht zu reinigen
- Mit großer Stand für große Gefäße. Minimaldurchmesser 160mm. Der Minimaldurchmesser für kleinere Gefäße für den kleineren Brenner ist 100mm.
- Doppelter Brenner, mit einem kleinem inneren und großen äußeren Brennring
- Drei Brennern, dazu ein kleiner, mit schwacher Heizleistung, um das Essen warm zu halten.
- Gebaut für eine genügend hohe und starke blaue Gasflamme
- Mit große Leistungsfähigkeit, spart Energie

Teilebezeichnung



1. Decke
2. Brenner
3. Doppelter Brenner
4. Kleiner Brenner
5. Stand
6. Gummifüßchen
7. Gasregulierungsknopf
8. Frontplatte
9. Gasregulierungsknopf und Wahl des Brenners
10. Gasregulierungsknopf für den kleinen Brenner
11. Messingdecke
12. Seitenplatte
13. Hinterplatte

Warnungen

- Die Teile der Heizplatte sind während Betrieb sehr heiß. Bitte von Kinder fernhalten.
- Die Einstellungen, die vom Hersteller oder dem Verteiler gemacht worden sind, sollten nicht verändert werden. Der Benutzer sollte nur dann die Einstellungen des Gaskochers verändern, wenn das Brennen unregelmäßig erfolgt (wenn die Flamme gelb ist. Man siehe die Fehlerbehebungsstafel).
- Benutzen Sie nicht Gas, das verschieden ist von dem, das in dieser Gebrauchsanweisung oder auf der Platte angegeben ist. (Abb.1)

Gerät Typ: I3B/P, I 3+

- Benutzen Sie das Gerät nur für Kochen. Das Gerät ist nicht für Trocknen von Tücher, Kleider usw. geeignet. (Abb.2)
- Um Schäden zu vermeiden, stellen Sie niemals Kohlen auf dem Gerät.
- Vermeiden Sie das Decken des Feuers mit großen Gefäße, die die Flamme bedecken.
- Benutzen Sie den Gaskocher nicht, wenn Gefahr besteht, daß die Flamme vom Wind erloschen werden kann.
- Sie sollten sicher sein, dass sich neben dem Gaskocher keine leicht brennbaren Stoffe befinden (Abb.3)
- Benutzen Sie nur den Gummischlauch. Anwendung eines Plastikschauches kann gefährlich sein (Abb.4)
- Wenn Sie den Gaskocher benutzen, prüfen Sie ab und zu, ob die Flamme die richtige Farbe hat.
- Nach Ende der Arbeit stellen Sie den Zündungsknopf wieder in der OFF-Position und versichern Sie sich, dass die Flamme aus ist. (Abb.5)

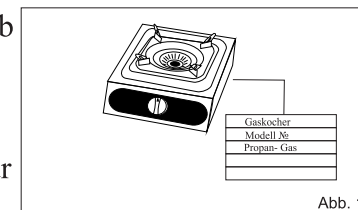


Abb. 1

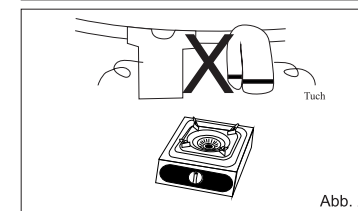


Abb. 2

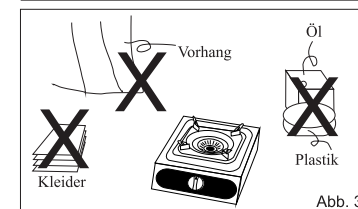


Abb. 3

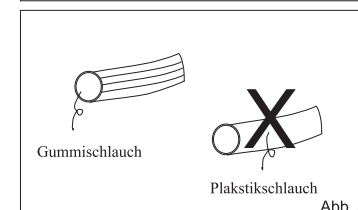


Abb. 4

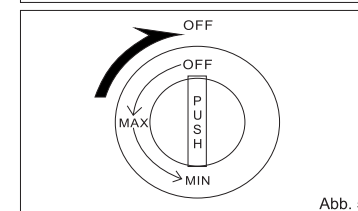


Abb. 5

- Wenn sie schlafen gehen oder Ihr Haus verlassen, stellen sie sicher, dass nicht nur der Zündungsknopf ausgestellt ist, sondern auch der Gashaupthahn.
- Der Haupthahn soll zugeschlossen werden, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Seien Sie vorsichtig bei Arbeit mit dem Brenner, da die Decke während Betrieb sehr heiß wird und zu Verbrennungen führen kann.
- Versichern Sie sich, daß das Zimmer gut belüftet ist. Benutzen Sie niemals den Gaskocher in einem Raum, der nicht belüftet werden kann. (über 10 Minuten) (Abb.6)
- Falls der Gaskocher lange und intensiv gebraucht worden ist, soll der Raum gut belüftet werden. Sie können die Fenster öffnen oder das Lüftungssystem –wenn sie eine solche haben - laengere Zeit arbeiten lassen.
- Sollten Sie einen Gasauslauf feststellen, schliessen Sie den Gashaupthahn und oeffnen Sie alle Fenster.
- Vermeiden sie An- und Ausschalten von Schalter, Streichholz anzünden oder Verwenden von Feuerzeuge in der Nähe des Gerätes. (Abb.7)
- Die Gasflasche sollte mindestens 0,5m vom Gaskocher entfernt stehen. (Abb.8)
- Der Drehschalter ist kinderfreundlich.

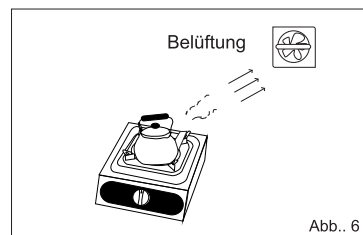


Abb.. 6

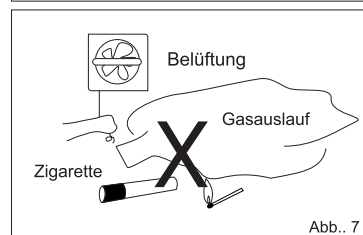


Abb.. 7

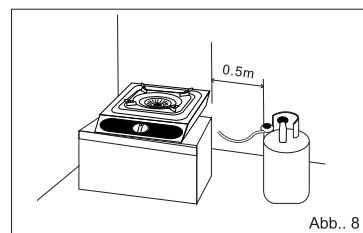


Abb.. 8

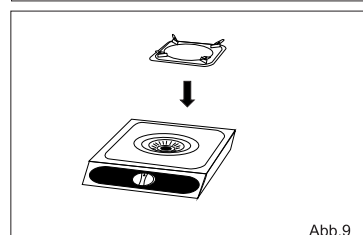


Abb.9

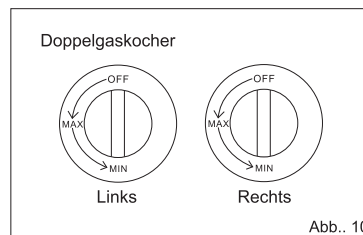


Abb.. 10

Vor Gebrauch

- Versichern Sie sich, dass Sie die richtige Modelle von Gaskocher fuer ihren Typ Gaseinlauf haben.
- Wenn Sie entpacken, versichern Sie sich, dass alle Teile vorhanden sind. Stellen sie die Teile zusammen wie in dieser Gebrauchsanweisung angegeben ist (Abb. 9)
- Stellen Sie den Gasregulatorknopfen an der Achse und druecken Sie stark nach Innen. (Abb.10, Abb.11)
- Stellen Sie den Gaskocher verkehrt und verschrauben Sie die Gummifuesschen in den entsprechenden oeffnungen an der Untenseite. (Abb. 12)
- Montieren Sie die Brenner
- Stellen Sie die Stände auf den Brenner. Sie koennen durch die Schraube genau angepaßt werden und dann kann die Pfanne stabil darauf gelegt werden.
- Stecken Sie den Gummischlauch im Anschluß so gut wie möglich. Benutzen Sie nicht einen Plastischlauch (Abb.13).

Wichtig!

Versichern Sie sich nach Installationschluss, ob der Schlauch ist richtig angeschlossen. Benutzen Sie Seifenlösung, und niemals eine offene Flamme!

- Der Gaskocher soll auf einer horizontalen, ebenen, harten, nicht brennbare und sichere Oberfläche gestellt werden. Das Gerät benötigt genug Raum und Luft. Lassen Sie mindestens 15cm Abstand von den Seiten des Gerätes und 100cm über ihm(Abb.14). Sollte der Abstand zu brennbaren Wänden kleiner sein als 15cm, dann muss eine Wärmedämmung sichergestellt werden. Schützen Sie außerdem das Gasherd von Papier, Öl und andere leicht brennbare Stoffe.

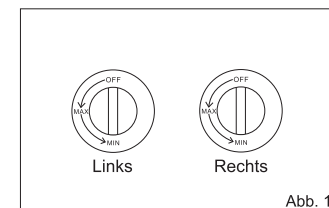


Abb. 11

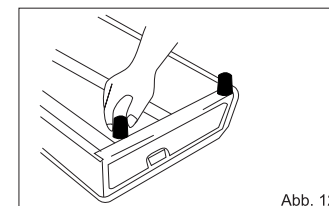


Abb. 12

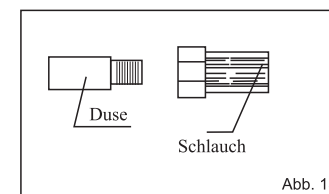
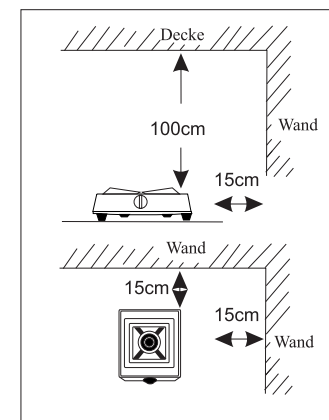


Abb. 13



Gebrauchsanweisung

1 -Anzünden

A. Öffnen Sie den Gashaupthahn, drücken Sie den Gasregulatorknopf und drehen Sie ihn Richtung MAX (gegen den Uhrzeigersinn), bis Sie das Klicken des Brenners hören. Versichern Sie sich, daß der Brenner angezündet ist (Abb. 15). In dieser Position werden der kleine und der große Brenner vom Doppelbrenner anzünden. Um nur den kleinen Brenner zu benutzen, stellen Sie den Regulatorknopf frei und drehen Sie sie in der MIN Position.

(Abb. 16)

B. Um die Größe der Flamme zu regulieren, stellen Sie den Knopf zwischen Position MAX (optimale Größe) und MIN (minimale Größe)

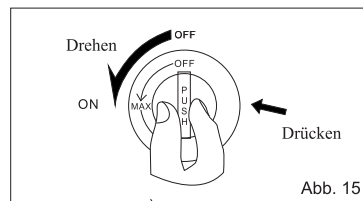


Abb. 15

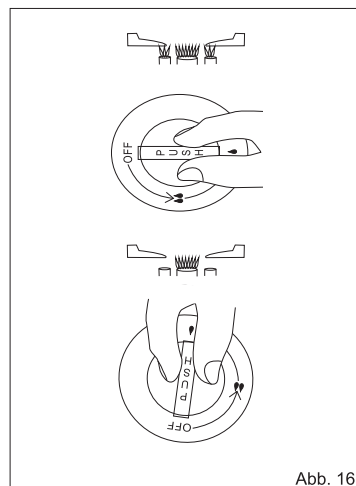


Abb. 16

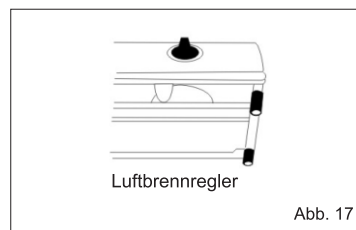


Abb. 17

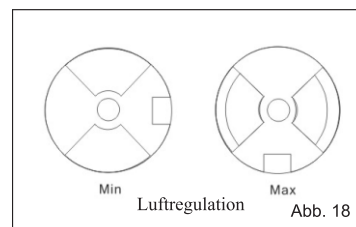


Abb. 18

2- Flammenregulierung

- erfolgt durch die Regulierung des Lufteinganges mit den entsprechendem Hebel – in dem Gaskocher, unter dem Gasschlüssel.

- nachdem der Brenner angeschaltet ist, drehen Sie energetisch den Regulatorknopfen, bis eine blaue Flamme ershaint.(Abb. 17,18,19)

3- Ausstellen des Gaskochers – drehen Sie den Schluessel auf die OFF-Position, bis Sie ein Klicken hören.

- versichern Sie sich, daß der Brenner aus ist und stellen Sie dann auch den Haupthahn

4- Regulierung und Anschluss des Schlauches zum Kocher.

Versichern Sie sich, dass Sie den richtigen Reduzierventill und Gummischlauch benutzen.

5- Regulierung und Anschluss des Schlauches zur Gasflasche (siehe Schema).

ACHTUNG: Versichern Sie sich, dass Sie den richtigen Reduzierventill und Gummischlauch benutzen.

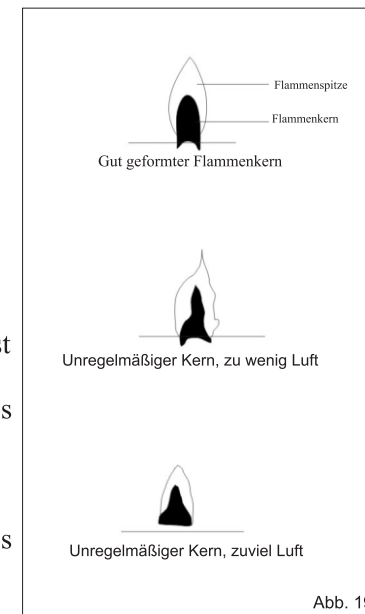
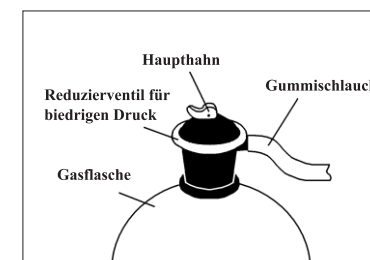


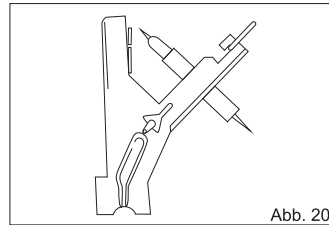
Abb. 19



Reinigung und Pflege

Bevor Sie Ihren Gaskocher prüfen und pflegen, stellen Sie sicher, dass der Haupteingang von Gas gebrochen ist und warten Sie eine bestimmte Zeit, damit Sie sicher sind, dass es nicht brennt. Prüfen Sie regelmäßig den Schlauch für Abnutzung und Gasauslauf. Der Schlauch muss nach einer

Abb. 20



Zeitperiode gewechselt werden.
Fernhalten von warmen Hitzequellen; Sauberhalten.
Reinigen Sie die Stahlplatte und das Gehäuse mit einem trockenen Tuch. Sollte das Reinigen schwer sein, benützen Sie ein passendes Reinigungsmittel und trocknen Sie mit einem trockenen Tuch. Benützen Sie nicht Reinigungsmittel mit Ätzwirkung oder Drahtbürsten.
Spülen Sie die Geschirrstände und Brenner im Wasser, vor Wiederbetrieb komplett austrocknen.
Der Elektrozünder wird nicht arbeiten, wenn es feucht ist. Vergessen Sie nicht, die Batterien zu überprüfen.
Halten Sie den Gaskocher sauber, um eine bessere Leistung und längerem Betrieb zu versichern.

Fehlerbehebung

FEHLER	URSACHE	LOSUNG
Der Brenner zündet nicht an	<ul style="list-style-type: none"> - der Haupthahn ist geschlossen - der Gummischlauch ist gequitscht - kein Gaseingang - der Elektrozünder oder die Batterie ist nass. 	<ul style="list-style-type: none"> - Haupthahn öffnen - richtig einstellen oder verschieben - wechseln Sie die Gasflasche - reinigen und austrocknen
Gasgeruch	<ul style="list-style-type: none"> - Gasauslauf - der Gummischlauch ist beschädigt 	<ul style="list-style-type: none"> - prüfen Sie den Schlauch mit Seifenwasser. Falls keine Blasen zu finden sind, wieder einstecken. - wechseln sie den Schlauch

Das Brennen ist unregelmäßig	<ul style="list-style-type: none"> - kein Gaseingang - die Brenneröffnungen sind verschmutzt oder verstopft - der Brenner ist schlecht aufgestellt 	<ul style="list-style-type: none"> - wechseln Sie die Gasflasche - reinigen - das Gerät wieder richtig aufstellen – auf einer stabilen, ebenen und unbrennbare Oberfläche
Die Flamme ist gelb	Schlecht regulierte Luftklappe!!!	Drehen Sie die Luftklappe der Duse links oder rechts, bis die Flamme eine blaue Farbe hat!!!

Technische daten

Achtung! Dieses Gerät wird in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert und verwendet nur outdoor. Lesen Sie die Anweisungen vor der Installation oder Verwendung dieses Gerätes.

Produkt	Gaskocher			
Modell	3-N5-H			
Gasart	Propan-butan			
Kategorie	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)	
Druck	Butane : 28-30 mbar Propane: 37 mbar	Propane - Butane: 30 mbar	Propane-Butane: 50 mbar	
Land	GR,GB	BG, RO	DE, AT	
Leistugs kW	R 3,8 / M 0,8 / L 3,4	R 3,8 / M 0,8 / L 3,4	R 3,8 / M 0,8 / L 3,4	
Verbrauch g/h	R 275 / M 52 / L 252	R 280 / M 53 / L 256	R 280 / M 53 / L 256	
Schutz	Nicht			
Schlauch	Ø 9,5 mm Gummischlauch, max. Länge 1,5 m			



UMWELTSCHUTZINSTRUKTION:

Dieses Produkt darf lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es daher kostenfrei an einer kommunalen Sammelstelle (z. B. Wertstoffhof) für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Über die Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gewährleistung

Wenn Sie irgendeine Unregelmäßigkeit in Ihrem Gaskocher aufstellen, prüfen sie die oben gegebene Fehlerbehebungstabelle. Falls die Probleme da nicht zu finden ist, wenden Sie sich an einem autorisierten Service um Fehler zu beheben.

Благодарим Ви, че избрахте нашите газови котлони. Моля, прочетете тези инструкции внимателно, преди употреба и ги пазете за бъдещи справки, относно начина на ползване.

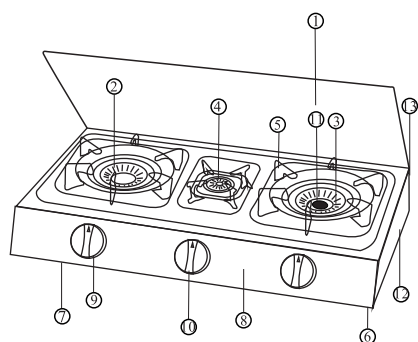
Дизайна на графиките е чисто показателен. Производителят си запазва правото да прави модификации върху продукта считани за полезни и необходими.

Предупреждение! Лица с намалени физически, сетивни, умствени възможности или липса на опит и познания, не трябва да използват уреда. Те трябва да са под надзор или да бъдат инструктирани за работа с уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Не допускайте деца без надзор да употребяват уреда.

Характерни особености

- Електронна система за запалване с вграден специален пиезоелектрически елемент. Без кибрит, без батерии.
- Винаги запалим, лесен за почистване.
- Голяма тринога за големи съдове - мин. диаметър 160 мм. Минималният диаметър съдове за малката горелка е 100 мм.
- Проектиран за достатъчно висок и мощен синкав пламък.
- С висок коефициент на полезно действие, нисък разход на газ.

Наименование на частите



1. Горен капак
2. Горелка
3. Двойна горелка
4. Малка горелка
5. Тринога
6. Гумени крачета
7. Кнопка за регулиране на газта
8. Преден панел
9. Кнопка за регулиране на газта
избор на горелка
10. Кнопка за регулиране на газта
за малка горелка
11. Месингово капаче
12. Страничен панел
13. Заден панел

Предупреждения

- Частите на котлона са много горещи по време на употреба. Моля, пазете от деца.
- Настройките, направени от производителя или неговия дистрибутор, не трябва да се променят от потребителите. Потребителят може да прави настройки на газовия котлон единствено при нарушение на пламъка (ако горенето е с жълт пламък). За целта вижте Ръководството за възможни неизправности.
- Не използвайте газ различна от тази, посочена в това ръководство и върху табелката закрепена към уреда (фиг. 1).

Категория на уреда: I 3B/P, I 3+

- Използвайте само за готвене. Не сушете хавлии, дрехи и др. подобни върху уреда (фиг. 2).

- За да избегнете повреди, не поставяйте въглени върху горелката.

- Избягвайте покриването на пламъка с големи съдове, които покриват газовия котлон.

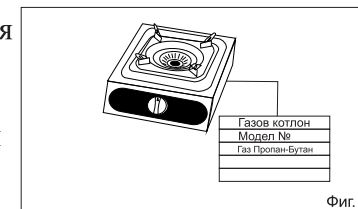
- Не използвайте газовия котлон, когато пламъкът може да се загаси от силен вятър.

- Убедете се, че няма възпламеняеми материали близо до газовия котлон (фиг. 3).

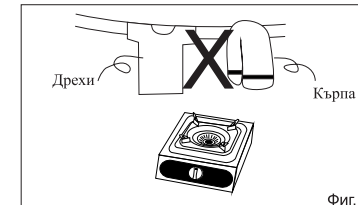
- Използвайте само гумен маркуч, специално за газови уреди. Употребата на пластмасов маркуч може да бъде опасна (фиг. 4).

- Когато използвате котлона, поглеждате от време на време дали той гори нормално.

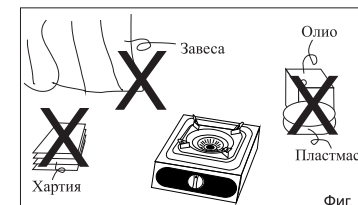
- След приключване на работа, завъртете кнопката за запалване обратно на позиция OFF (изкл.) и се убедете, че горелката е загаснала (фиг. 5)



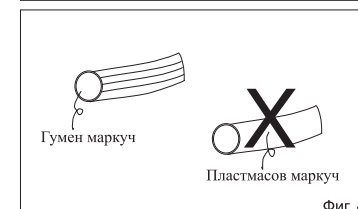
Фиг. 1



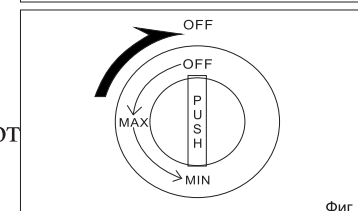
Фиг. 2



Фиг. 3



Фиг. 4

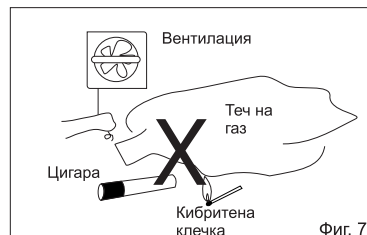


Фиг. 5

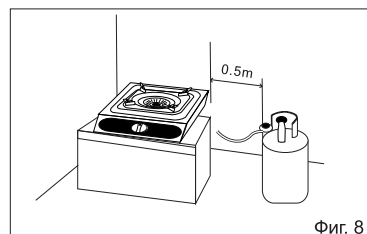
- Когато си лягате или напускате дома, убедете се че е изключена не само кнопката за запалване, но също така и главния кран на газта.
- Главния кран трябва да бъде затворен, когато не ползвате уреда.
- Бъдете внимателни при работа с котлона, за да избегнете изгаряне от докосването на горния панел, тъй като той става много горещ около горелките.
- Убедете се, че стаята е добре проветрена. Никога не използвайте газовия котлон в помещения без възможност за проветрение (над 10 мин.) (фиг. 6).
- Продължителното интензивно използване на газовия котлон може да доведе от нужда за допълнителна вентилация. Можете да отворите прозорците или да увеличите мощността на вентилационната система, ако има такава.
- Ако откриете теч на газ, затворете главния кран на газта и отворете всички прозорци.
- Избягвайте включване и изключване на електрически ключове, запалване на клечки кибрит или използване на запалки (фиг. 7).
- Газовата бутилка трябва да стои най-малко на 0,5м от котлона (фиг. 8).
- Кнопката е конструирана за противозапалващо заключване така, че да се предпази от въздействие на деца.



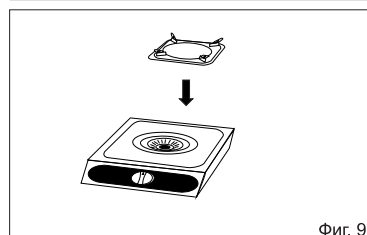
Фиг. 6



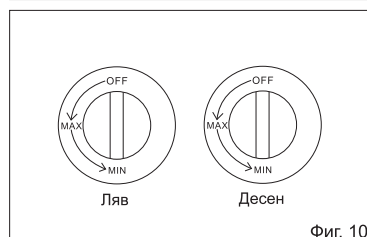
Фиг. 7



Фиг. 8



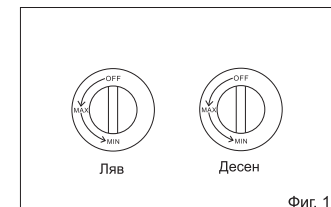
Фиг. 9



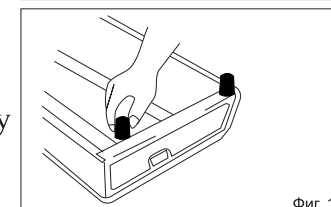
Фиг. 10

Преди употреба

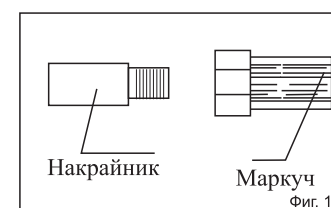
- Убедете се, че имате правилният модел котлон за вашия тип газово захранване.
- Когато разопаковате се убедете, че всички части са налице. Монтирайте частите, както е показано в тази инструкция. (фиг. 9).
- Поставете кнопката за регулиране на газта върху оста и я натиснете силно навътре (фиг.10,11).
- Закрепете гумените крачета към котлона, чрез обръщане на котлона с горната част надолу и ги завийте в отворите на дъното на котлона (фиг. 12)
- Монтирайте горелките.
- Поставете триногите върху горелките и съда стабилно върху тях.
- Свържете гумения маркуч, колкото е възможно по-добре, за да избегнете теч на газ. **Важно!** След приключване на монтажа проверете дали маркуча е поставен правилно. Използвайте сапунен разтвор, а не пламък! Не използвайте пластмасов маркуч.
- Котлонът трябва да бъде поставен на равна, твърда и устойчива повърхност. Уредът изисква около него да се остави достатъчно място и въздух. Оставете най-малко 15 см пространство от страните на котлона и 100 см над него (фиг. 14). Ако пространството е по-малко от 15 см от възпламенимите страни, трябва да осигурите топлоизолационна преграда. Също така пазете далеч от газовия котлон хартия, олио и всякакви други възпламеняеми предмети.



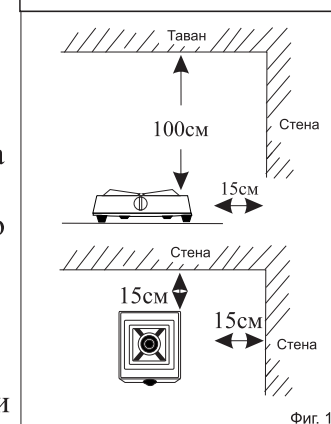
Фиг. 11



Фиг. 12



Фиг. 13



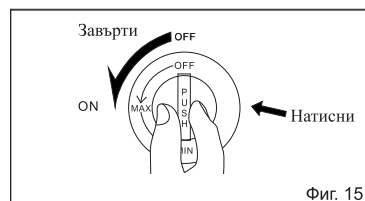
Фиг. 14

Как да използвате

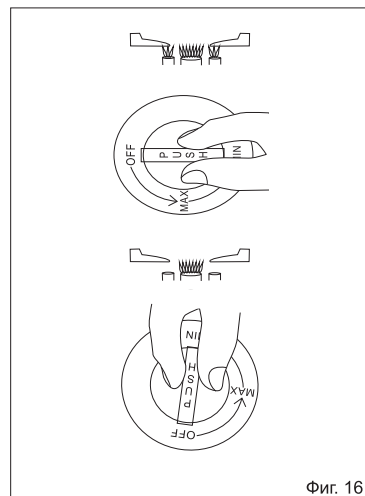
1-Запалване на горелките

А. Отворете главния кран на газа, натиснете кнопката за регулиране на газа и я завъртете в посока MAX (обратно на часовниковата стрелка), докато чуete щракването на запалката. Убедете се, че горелката е запалена (фиг.15). При това положение ще се запалят малката и голямата горелки от двойната горелка. За да използвате само малката горелка, освободете кнопката за регулиране на газа и я завъртете на положение MIN (фиг.16)

В. За регулиране размера на пламъка, поставете кнопката за регулиране в позиция между MAX (оптимален размер на пламъка) и MIN (малък размер на пламъка)



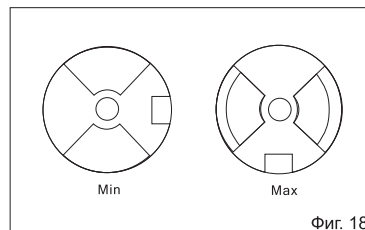
Фиг. 15



Фиг. 16



Фиг. 17



Фиг. 18

2 - Регулиране на пламъка

- това става чрез нагласяне на дебита на въздуха отвътре на газовия котлон, под ключа за пускане на газа, чрез съответното лостче;
- след като газа е запалена, завъртете внимателно този регулатор, докато се появи синьо пламъче (фиг.17,18,19)

3 - Изключване на газовия котлон

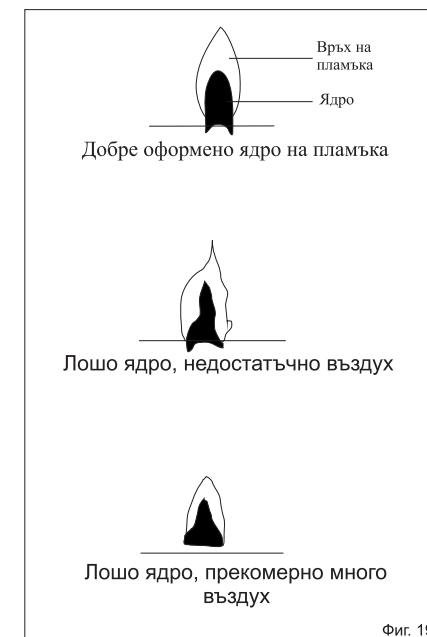
- завъртете ключа на позиция OFF, докато чуete щракване;
- уверете се, че горелката е загаснала и тогава изключете и главния кран;

4 - Регулиране и свързване на маркуча към котлона:

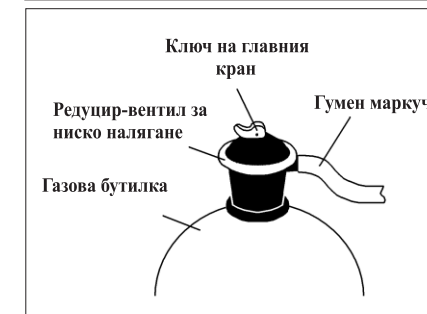
- уверете се, че използвате правилният редуцир вентил (за ниско налягане) и гъвкав гумен маркуч.

5 - Регулиране и свързване на маркуча към газовата бутилка (вижте схемата).

ВНИМАНИЕ! ИЗПОЛЗВАЙТЕ РЕДУЦИР ВЕНТИЛ ЗА НИСКО НАЛЯГАНЕ!



Фиг. 19



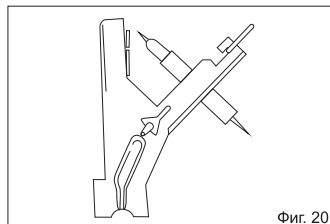
Противопожарна безопасност

1. Не местете уреда по време на работа.
2. След приключване на работа с уреда прекъснете захранването на газ от главния кран.
3. При теч на газ или ако усетите мирис на газ веднага прекъснете захранването на газ от главния кран.

Внимание: Не използвайте уреда без триноги. Не променяйте конструкцията на уреда.

Грижи и поддържане

Преди да се погрижите за Вашия газов котлон, убедете се, че е спрял главния кран на газта и изчакайте известен период от време, за да видите, че не гори. Проверявайте маркуча за газ периодично за износване и течове. Той трябва да бъде подменян през определен период от време. Пазете далеч от нагreti източници на топлина и го пазете чист.



Почиствайте със суха кърпа. Ако почистването е трудно, използвайте подходящ препарат за почистване и подсушете със суха кърпа. Измивайте триногите с вода, подсушете напълно преди да ги поставите отново. Електронната запалка няма да работи, ако е мокра. (фиг.20) За по-добро обслужване и по-дълъг живот, пазете газовия котлон чист.

Ръководство за възможни неизправности

Неизправност	Причина	Решение
Котлонът не се запалва	<ul style="list-style-type: none"> - Главния кран е останал затворен - Гумения маркуч е прегънат - Няма захранване с газ - Електронната запалка е мокра 	<ul style="list-style-type: none"> - Отворете го - Поставете го правилно или го преместете - Подменете газовата бутилка - Почистете и я подсушете
Мирише на газ	<ul style="list-style-type: none"> - Има теч на газ от маркуча - Гумения маркуч е повреден - Горелката не се е запалила 	<ul style="list-style-type: none"> - Проверете маркуча със сапунена вода и отново го поставете на място - Подменете го - Запалете я отново

Горенето не е постоянно	<ul style="list-style-type: none"> - Няма захранване с газ - Отворите за пламъка са замърсени или запушени - Котлонът не е поставен правилно 	<ul style="list-style-type: none"> - Сменете газовата бутилка - Почистете ги - Позиционирайте уреда в правилна позиция, върху устойчива и равна повърхност
Горенето е с жълт пламък	<ul style="list-style-type: none"> - Неправилно регулиран въздушен клапан 	<ul style="list-style-type: none"> - Завъртете въздушния клапан на дюзата наляво или надясно, докато пламъка придобие син цвят

Спецификации

Внимание! Този уред трябва да се инсталира съгласно действащите разпоредби и да се използва на открито. Прочетете инструкциите преди инсталация или употреба на уреда.				
Продукт	Газов котлон			
Модел	3-N5-H			
Тип газ	Пропан-бутан			
Категория	I3+ (28-30/37)	I3B/P (30)	I3B/P (50)	
Налягане	Бутан : 28-30 mbar Пропан: 37 mbar	Пропан - бутан: 30 mbar	Пропан - бутан: 50 mbar	
Държава	GR, GB	BG, RO	DE, AT	
Мощност (kW)	R 3,8 / M 0,8 / L 3,4	R 3,8 / M 0,8 / L 3,4	R 3,8 / M 0,8 / L 3,4	
Разход (гр/ч)	R 275 / M 52 / L 252	R 280 / M 53 / L 256	R 280 / M 53 / L 256	
Защита	He			
Маркуч	Ø 9,5 мм гумен маркуч, максимална дължина 1,5 м			



ИНСТРУКЦИИ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА:

Не изхвърляйте уреда при обичайните отпадъци на домакинството. Предайте го в специален сборен пункт за рециклиране. Материалите подлежат на рециклиране. Чрез този процес те се трансформират в други форми, така Вие давате голям принос за защита на околната среда. Моля информирайте се за такива специализирани пунктове за предаване на уредите.

Следпродажбен сервис

Ако откриете каквато и да е нередност в закупения от Вас уред, погледнете таблицата с възможните неизправности, които могат да възникнат. Ако не можете да откриете Вашия проблем сред посочените, свържете се с оторизиран сервис за отстраняване на повредата.